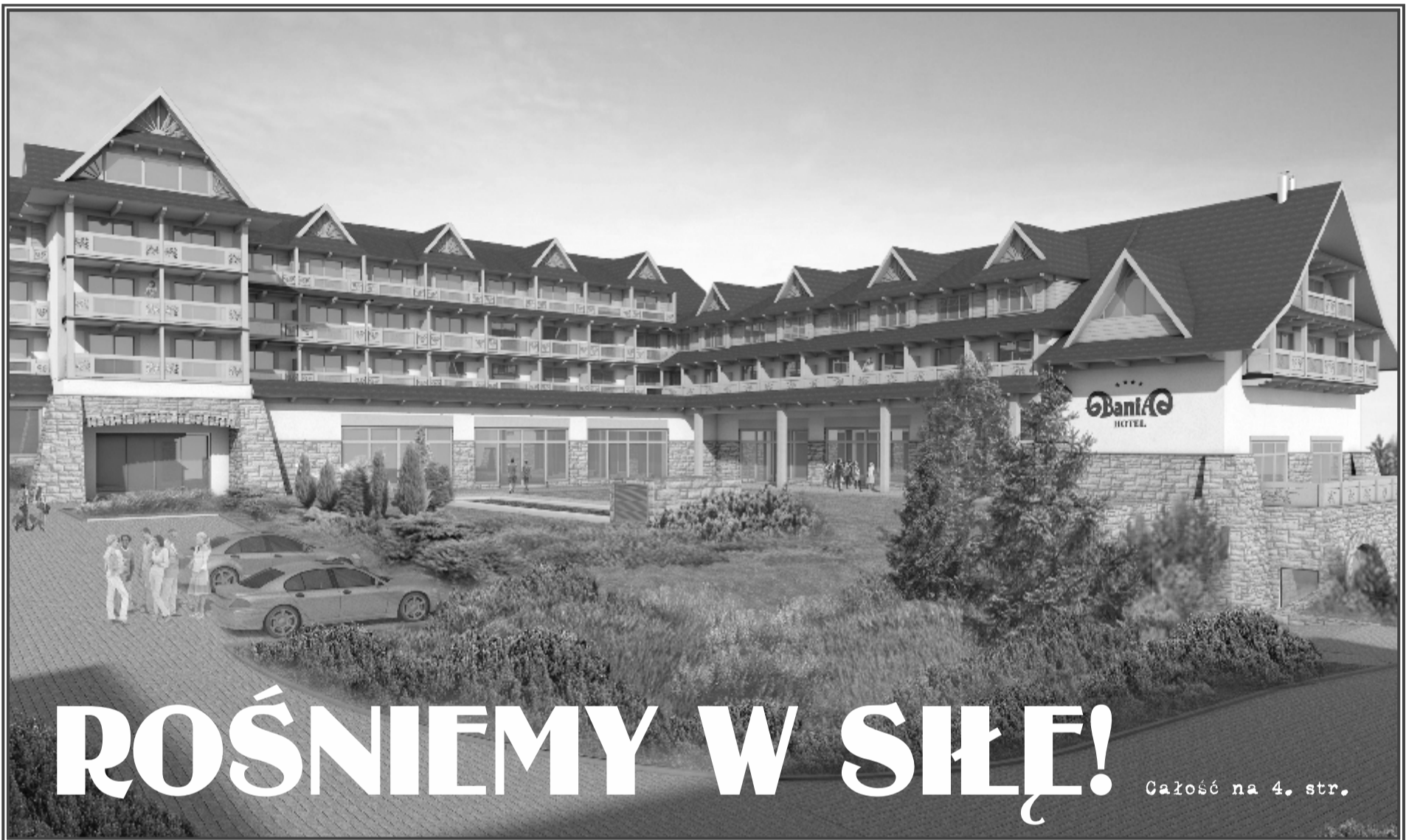




Jesteśmy eko - 2. str.  
99 lat tradycji - 2. str.  
Jeszcze więcej zabawy! - 3. str.  
Terma Bania - nowe atrakcje - 3. str.  
4 lata Hotelu Bania i co dalej? - 4. str.

Kultura na Bani - relacja z lata 2016 - 6. str.  
Anielski Dotyk - 7. str.  
Zakupy na Bani - 7. str.  
O nagrodach co nieco - 8. str.  
Góralskie nektary - 8. str.



## ANIMACJE DLA DZIECI W GÓRSKIEJ KRAINIE SZCZEGÓŁY W RECEPCJI

### JESTEŚMY EKOLOGICZNI

Czy wiecie, skąd pochodzi ciepło technologiczne, które jest niezbędne do ogrzewania hotelu, term i pozostałych budynków?

Prawda jest taka, że głównym źródłem naszego ciepła jest...

Całość na 2. str.

**Wydawca:**  
syn Józka, wnuk Karola  
- Paweł Dziubasik

**Wsparcie redakcyjne:**  
Piotr Winnicki

**Skład DTP i projekt:**  
MM Media Press

**Nakład:**  
Kielo zyjdzie, telo się drukniel

## KULTURA NA BANI



Projekt „Kultura na Bani” to cykl wydarzeń kulturalnych, odbywających się w lipcu i sierpniu w Białce Tatrzańskiej, u stóp Bani. W tym roku wydarzenia obejmowały koncerty folkowe, coverowe i występy góralskiego teatru. Zorganizowaliśmy także po raz pierwszy konkurs muzyczny „Front Kulturalny”...

Całość na 6. str.

## O nagrodach co nieco

Miniony rok obfitował w wiele nagród. Doceniła nas nas nie tylko branża turystyczna, ale i beauty & spa...

Całość na 8. str.

## Kids Bania OGRÓD ZABAW

Bania Kids to świat stworzony specjalny dla dzieci, który z każdym rokiem staje się bogatszy w atrakcje...

Całość na 6. str.



Dotyk Anioła - wprowadziliśmy nową linię kosmetyków w oparciu o autorską recepturę i naturalne składniki...

Całość na 7. str.

**Klub Bania to jedyne miejsce w Białce Tatrzańskiej, w którym można szaleć do białego rana!**

- imprezy w wybrane dni od 21:00
- niezwykle efekty video
- sala bilardowa
- Strefa VIP - prywatna strefa dla Ciebie i Twoich przyjaciół
- profesjonalna obsługa zapewni moc niezapomnianych doznań estetyczno-smakowych

## NOWE STREFY, NOWE ATRAKCJE



Minione wakacje upłynęły w Termie Bania pod hasłem dobrej zabawy i aktywnego wypoczynku dla całej rodziny. To wszystko za sprawą...

Całość na 3. str.

# JESTEŚMY EKOLOGICZNI

**Czy wiecie,  
skąd pochodzi  
ciepło  
technologiczne,  
które jest  
niezbędne  
do ogrzewania  
hotelu, term  
i pozostałych  
budynków?**

Prawda jest taka, że głównym źródłem naszego ciepła jest woda geotermalna, wydobywana z głębokości 2500 m. Obecnie otwór geotermalny GT-1 stanowi główne źródło zasilania zespołu basenów termalnych i w dużym stopniu wspomaga ogrzewanie hotelu. W dalszej perspektywie planowane jest zwiększenie wydobycia wód termalnych i buforowanie ciepła, które jest niezbędne podczas szczytowego zapotrzebowania lub przy bardzo niskich temperaturach.

Ważną informacją, którą chcę przekazać, jest przede wszystkim to, że baseny termalne napełniane są oczyszczoną i uzdatnianą w procesie technologicznym, prawdziwą wodą termalną.

Kolejnym źródłem energii są pompy



ciepła, które z kolei wykorzystują tzw. zrzutowe (inaczej: odpadowe) wody termalne. Jest to rozwiązanie powszechnie stosowane w takich sytuacjach i miejscach.

Ostatnim źródłem energii, które wykorzystujemy, jest gaz LNG (Liquefied Natural Gas), czyli gaz skroplony, który w procesie regazyfikacji uzyskuje postać lotną i jest wprowadzany do rurociągów gazowych. Gaz wykorzystywany jest w różnych celach, takich jak: grzewcze, na potrzeby gastronomii, do wytwarzania pary

zasilającej urządzenia pralnicze itp.

To jednak nie wszystko. Wkrótce jeszcze bardziej zoptymalizujemy bilanse cieplne i wykorzystamy maksimum energii, którą daje nam ziemia. Zimą zrzutowe wody termalne posłużą bowiem do podgrzewania dróg dojazdowych.

A latem, kiedy jest ciepło? Wiadomo, każdy potrzebuje ochłody. Chłód do urządzeń klimatyzacyjnych w uproszczeniu produkowany jest przez te same pompy, które produkują ciepło. Zatem strona chłodna wyko-

rzystywana jest do procesów chłodniczych. Aby wspomóc ten proces, dodatkowo wykorzystujemy zgromadzoną w zbiorniku do naśnieżania zimną wodę.

**Chcemy, abyście wiedzieli, że maksymalne wykorzystanie naturalnych źródeł energii i najnowszych energooszczędnych technologii to dla nas bardzo istotny aspekt działalności.**

\*\*\*



## MAMY 99 LAT TRADYCJI

**Karol, mój dziadek  
był człowiekiem pokornym,  
odszedł w święta wielkanocne  
2016 roku, przeżył 99 lat.  
Nadal jest wśród nas.  
Tworzy historię Bani.**

To właśnie on zakupił grunt w roku 1955, który umożliwił późniejszy rozwój tego miejsca.

Ale jakby nie było, mieć to nie zawsze wykorzystał możliwości. Kiedyś ktoś stwierdził, że wiedza to potęga, ale tylko taka, która umiejętnie zostanie wykorzystana.

Karola zawsze wspominam jako człowieka skromnego, ale jak mi opowiadał nie zawsze takim był. Przeżyć wiek bez jednego roku w dobrej kondycji fizycznej i z niesamowitą pamięcią? To dar a może i coś więcej.

Jak wspominał, była kiedyś gospodarka, która polegała na tym żeby głód zaspokoić, mieć czym w piecu napalić, przynieść śnieg z obory i stopić w miednicy żeby się umyć. Nie pamiętał takich miodowych lat

jakie nadeszły i miejmy nadzieję trwać będą długo - powiedział. *Ale pamiętajcie nic nie trwa wiecznie, przeżyłem trochę i mówię wam to.*

*Biedę kiedyś klepaliśmy, nic nie było oprócz tego co się w gospodarstwie uchowało i wyrosło na polach. Ale ludzie jakoś wtedy bliżej siebie byli, pomagali sobie w pracy na roli, dzielili się, spotykali się po chałupach. No nie brakowało też takich co o miedzę całe życie walczyli i na złość sobie robili.*

*Zmienił się ten świat, zwiariował, a może ja już stary jestem - wspominał.*

*Dzieci na tabletkach grają, telefony mają, na pole wyjść się nie chce, głodu nie zaznały to i jeść nie chcą. Ojza dobrze....*

\*\*\*



**Bania Kids**  
OGROD ZABAW



## JESZCZE WIECEJ ZABAWY!

**B**ania Kids to świat stworzony specjalny dla dzieci, który z każdym rokiem staje się bogatszy w atrakcje.

### DZIAŁO SIĘ LATEM

Wakacje 2016 to czas premiery Wodnego Ślizgu i Ogromnej poduchy. Obie atrakcje zlokalizowane są w Ogrodzie Zabaw – parku rozrywki na stokach Bani. Za tymi obiecującymi nazwami kryją się atrakcje, które zdążyły podbić serca dzieci i dorosłych. Dodatkowo weekendy w parku rozrywki były wzbogacone o animacje zewnętrzne: malowanie buziek i skręcanie balonów.

Oczywiście nie zapomnieliśmy o sprawdzonych już sposobach na urozmaicanie czasu naszym najmłodszym

gościom. Tradycyjnie w wakacje, codziennie w Górskiej Krainie poznawaliśmy świat zabawy podczas animacji, wieczorami bawiliśmy się w Kinie Bajka, a raz w tygodniu serwowaliśmy nocne kino z najlepszymi animacjami ostatniej dekady. Wśród atrakcji pojawiły się nowe pozycje, między innymi ciekawe eksperymenty, podczas których możemy się przez zabawę. Rozwinęliśmy także animacje kulinarne, podczas których komponujemy zdrowe i smaczne przekąski oraz bawimy się w rozpoznawanie owoców i warzyw tylko jednym, wybranym zmysłem.

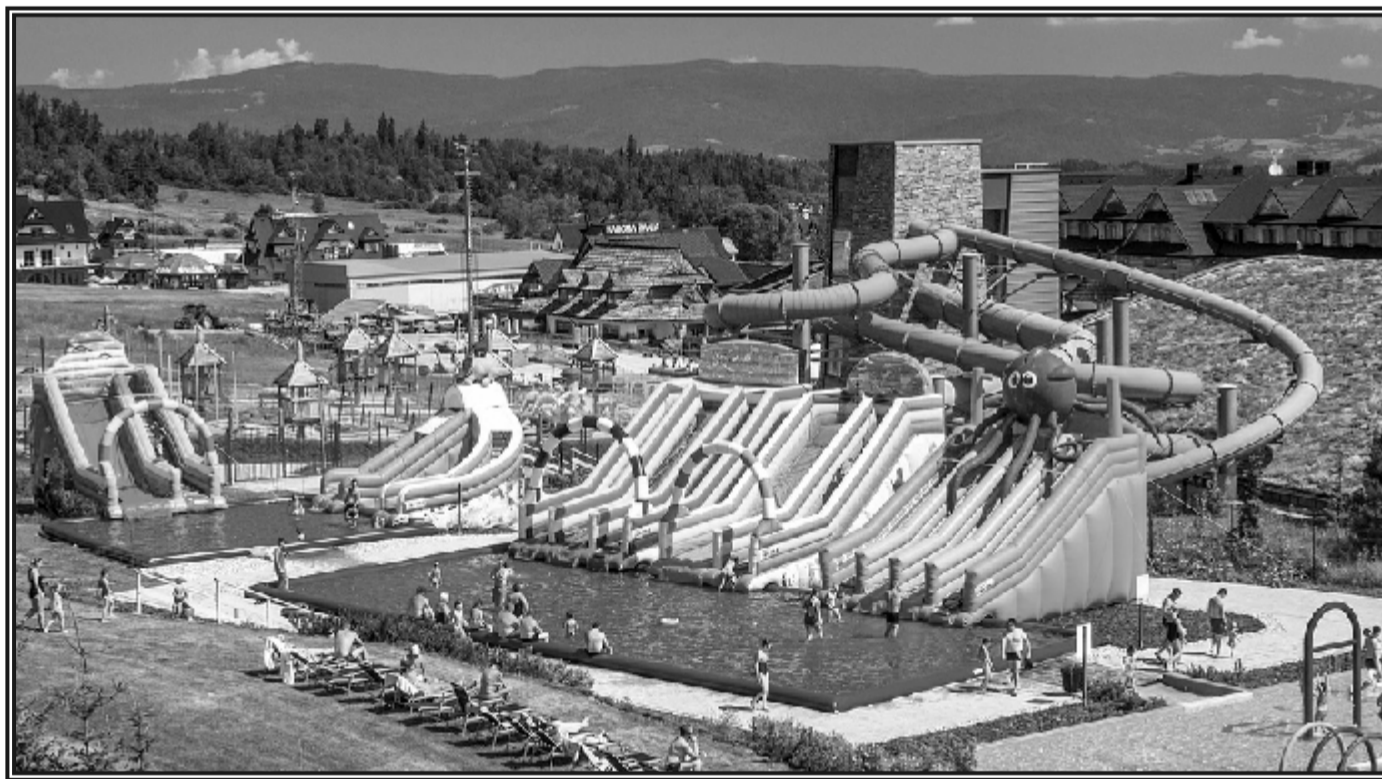
### BĘDZIE DZIAŁO SIĘ ZIMĄ!

Zima także przyniesie ze sobą nowości dla naszych najmłodszych. Odwiedzi nas teatrzyk kukiełkowy, pojawią się zajęcia z recyklingu oraz odkryjemy magię zabawy z naszymi maskotkami: Baniusiem, Termusiem i Stokusiem. Wakacje 2017 także zapowiadają się gorąco – już szykujemy nowe atrakcje w Ogrodzie Zabaw, Górskiej Krainie oraz nowe zabawy, które dadzą radość całym rodzinom!

**Wszak rodzina jest dla nas najważniejsza!**

\*\*\*

# TERMA BANIA: NOWE STREFY, NOWE ATRAKCJE!



### NA ZDROWIE PRZEZ CAŁY ROK

W Termie Bania nie zapomniano o potrzebach dorosłych. Strefa Zabawy może pochwalić się nową atrakcją - Wannami Termalnymi z surową, siarkową wodą geotermalną o temperaturze 37°C. Głównymi składnikami wody termalnej są: wapń (Ca), magnez (Mg), żelazo (Fe), siarka (S), chlor (Cl), mangan (Mn), sód (Na), potas (K), lit (Li), miedź (Cu), cynk (Zn), krzem (Si). Kąpiele w tej wodzie łagodzą bóle głowy, mięśni i stawów, tonizują schorzenia skóry, korzystnie wpływają na regulację gospodarki hormonalnej, redukcję nadciśnienia, obniżają poziom stresu, poprawiają przemianę materii oraz obniżają poziom stresu. Woda o tych samych walorach prozdrowotnych napełniono również basen relaksacyjny w strefie saun.

### CZYM ZASKOCZY 2017?

Otwarcie nowych atrakcji letnich oraz całorocznych, które zostały tak entuzjastycznie przyjęte przez Gości Bani to impuls, by działać dalej. Nadchodzący rok to przede wszystkim instalacja trzech ślizgów wodnych, które wykorzystując naturalne nachylenie stoku Bania, przez całe lato będą sprawiały radość młodszym i starszym. Lokalizacja nowej atrakcji w sąsiedztwie dmuchanego oraz mokrego placu ma za zadanie w pełni uatrakcyjnić ofertę Strefy Zabawy. Rodzą się również koncepcje przebudowy części saunaryjnej, o tym opowiemy w kolejnym wydaniu.

\*\*\*

Minione wakacje upłynęły w Termie Bania pod hasłem dobrej zabawy i aktywnego wypoczynku dla całej rodziny. To wszystko za sprawą nowych atrakcji, które stworzyły największą na Podhalu strefę wodnych atrakcji. Zgodnie z zapowiedzią, nadchodzący rok przyniesie jeszcze więcej wrażeń i zaskoczy nie tylko najmłodszych.

### FRAJDA NA CAŁEGO!

Jedyny w regionie wodno-powietrzny plac zabaw zachwycał. Na powierzchni niemal 400 m<sup>2</sup> rozmieszczono imponujących rozmiarów dmuchane atrakcje: baseny, zjeżdżalnie, ślizgi i rynny wodne. Zlokalizowany w Strefie Zabawy obok mokrego placu zabaw stworzył świat dziecięcych marzeń.

Głównym celem rozbudowy dziecięcej strefy była jej kompleksowość pod kątem dopasowania atrakcji do wieku dzieci. Dlatego dla najmłodszych stworzono specjalną strefę wewnętrzną. Zmodernizowano część obiektu,

dzięki czemu powstał wodny plac zabaw na antresoli. Do użytku oddano brodzik wyposażony w mini zjeżdżalnię, wodnego węża, magiczne wysepki i samonapełniające się wiadereczka.

Dodatkowo uatrakcyjniono dotychczasowy brodzik na parterze, który jeszcze przed wakacjami zyskał nowe kaskady wodne z wizerunkiem firmowej maskotki – Termusia. W ten sposób powstały w pełni bezpieczne i atrakcyjne dla maluchów miejsca, a ich szczególną rolę potwierdza uśmiech dzieci i zadowolenie rodziców.



# 4 lata Hotelu Bania

## Jak zmieniła się Białka i Bania w ciągu ostatnich lat?

**Paweł Dziubasik:** Gdyby ktoś zapytał mnie 10 lat temu, jak będzie wyglądał planowany w moich myślach 4-gwiazdkowy hotel w górach, odpowiedziałbym: „widzę to”. Mam swoje wzorce nabyte z dzieciństwa. Widziałem, jak wszystko się zmienia, patrzyłem z podziwem na zaangażowanie cieśli, pracę rzeźbiarzy i innych fachowców, którym tata zlecał wykonanie różnych elementów. Tak naprawdę do 2000 roku miejsce, w którym jesteście rozwijało się powoli. Na tyle pozwalały ograniczone realia.

Milowy krok nastąpił w roku 2001. Ruszyła Kotelnica. Nazywam ją „babcia” – to 3-osobowa kolej krzeselkowa, dziś pewnie 30-letnia, która dała początek nowej erze. Ale zanim to nastąpiło trzeba było podpisać jakieś 250 umów z właścicielami gruntów, doprowadzić z daleka energię elektryczną i spełnić wszelkie formalności. To, co mamy dziś, zawdzięczamy Józkowi Dziubasikowi (to mój tata), w tamtym czasie prezesowi zarządu nowopowstałej spółki, Tomkowi Paturejowi – ówczesnemu prezesowi i Władkowi Piszczkowi, który dziś pełni funkcję wiceprezesa, jest sołtysem, kościelnym (odkąd pamiętam), radnym i jeszcze pewnie kimś...

W tym czasie powstawał nasz 3-gwiazdkowy pensjonat. Nie było takiego w Białce. Odnieśliśmy wielki

sukces. Ferie trwały prawie 2 miesiące, goście dopisywali. Białka zasłynęła z sezonu zimowego, tutaj zawsze był śnieg. Uplłynęły 2 lata od zakończenia budowy pierwszej części pensjonatu Bania i powstała kolejna. Funkcjonowały też niższej kategorii izby góralskie w zabudowaniach, gdzie kiedyś dziadek Karol miał stodołę, konia i krowy. Pamiętam ten czas. Z tego się żyło, ziemia dawała przetrwanie. Wynajmowaliśmy też DW Janinę – od imienia mojej mamy. Gościli tam kiedyś górnicy ze Śląska i przyjmowaliśmy grupy dziecięce i młodzieżowe.

2006 rok to kolejna dobra wiadomość. Założona przez tatę nowa spółka uzyskała koncesję na wykonanie odwiertu geotermalnego. Ryzyko było bardzo duże, ale na szczęście woda geotermalna pojawiła się na głębokości 2500 m. Sukces! Mamy wodę, trzeba szukać finansowania i projektować termy. Napotkane trudności opóźniły realizację inwestycji basenów termalnych. W czerwcu 2011 roku termy ruszyły.

Równoległe z uruchomieniem Termy Bania trwała budowa hotelu, który uruchomiony został w sezonie zimowym 2012-2013.

Wcześniej zmieniła się też infrastruktura narciarska i pomocnicza małego ośrodka narciarskiego Bania. Wszyscy mocno przeżyli pożar Karczmy Bania, która spaliła się w trakcie budowy, tuż przed nadejściem

sezonu zimowego w 2003 roku. Została odbudowana w ciągu 45 dni. W 2011 roku powstał Zielony Szałas – w miejscu poprzedniego, w 2013 roku uruchomiliśmy hotelowe SPA, generalny remont przeszła Górską Krainę – sala zabaw dla dzieci, a na terenie dzieciennego stoku narciarskiego powstał letni Ogród Zabaw.

Tak wiele się zmieniło, tak bardzo Białka Tatrzańska się zmieniła, tak bardzo zmieniła się Polska.

## Co teraz?

**P.D.:** Cały czas stajemy przed nowymi wyzwaniami, które zmieniają przyszłość. Zastanawiałem się, czy aby nie za szybko to wszystko się dzieje. Z drugiej strony, żyjemy w czasach konkurencji, która nie śpi.

## A jak nie dać się jej zaskoczyć?

**P.D.:** Hotel Bania będzie większy. Projekt istniejącej części Hotelu Bania uwzględnił w przyszłości budowę nowego skrzydła. Prace projektowe, choć z przerwami, nadal trwają. Nowe skrzydło hotelu będzie spójne z istniejącą częścią pod każdym względem. Wprowadzone zostaną udoskonalenia części mieszkalnej – pokoje i apartamenty zyskają na ergonomii i powierzchni użytkowej.

Wszystkie jednostki mieszkalne będą klimatyzowane.

Nowa przestrzeń konferencyjno-bankietowa zastąpi istniejące sale konferencyjne, które teraz są zdecydowanie za małe. Zdecydowanie zwiększy się liczba pokoi i apartamentów. Na 3. piętrze, w głównej wieży, po stronie południowej przewidziano centrum fitness, natomiast na poddaszu, czyli na 4. piętrze znajdować się będzie kawiarnia widokowa, do której dowiezie Was spektakularna winda, zlokalizowana w głównej klatce schodowej.

Miejsc parkingowych w garażach podziemnych wystarczy dla wszystkich gości, zaprojektowane są 2 poziomy i 2 oddzielne wjazdy.

W działającym obiekcie również zostaną zaprowadzone zmiany. Przeniesienie przestrzeni konferencyjnej spowoduje powiększenie przestrzeni lobby. Powstanie tutaj specjalnie wentylowana palarnia i sala zabaw dla dzieci. Na stałe zostanie zainstalowana profesjonalna scena – aby umilać wieczory muzyką na żywo. Powiększone zostaną przestrzenie sklepowe.

Jeżeli chodzi o istniejące przestrzenie restauracyjne, na pewno przebudowie ulegną samoobsługowe bufety. Dobudowana zostanie też nowa, ale „stara” sala góralska.

## A może jakieś szczegóły?

**P.D.:** Część pobytowa to pokoje i



# i co dalej ?

apartamenty na poziomach od I do III:

- ❖ 91 pokoi dwuosobowych z możliwością dostawek;
- ❖ 20 apartamentów;
- ❖ wszystkie jednostki mieszkalne klimatyzowane;
- ❖ duża część pokoi skierowana na południe – z widokiem na Tatry;
- ❖ poprawiona ergonomia wnętrz, większe przestrzenie, wybiegające ponad standardy 4\*;
- ❖ odświeżony design, nawiązujący do obecnego hotelu i w zgodzie z architekturą lokalną;
- ❖ lepsza akustyka wewnątrz;
- ❖ aneksy kuchenne na piętrach;
- ❖ spektakularna winda, która skomunikuje piętra mieszkalne z parterem i kawiarnią widokową.

Pokój wzorcowy zrealizowany będzie do końca marca 2017 roku w obecnym garażu hotelu. Zachęcam do odwiedzenia.

Część konferencyjno-bankietowa będzie znajdować się na poziomie 0. Nowa część konferencyjna będzie w stanie pomieścić łącznie ponad 900 osób jednocześnie, w konfiguracji sali estradowej i drugiej sali pomocniczej. Po dokonaniu podziału uzyskamy 14 niezależnych sal konferencyjnych. Przestrzeń konferencyjno-bankietowa będzie połączona z centralną kuchnią „bezkolizyjnie”, tzn. droga serwisowa nie będzie się krzyżować z drogą gościa. W sali estradowej będą organizowane wszelkiego rodzaju występy artysty-

czne: koncerty, kabarety, spektakle teatralne – dla gości indywidualnych oraz dla firm.

Jedną z sal zaprojektowana będzie jako sala kinowa do wyświetlania filmów dla najmłodszych. System akustyczny sal bankietowo-konferencyjnych będzie dostosowywany do rodzaju wydarzenia. System opuszczanych sztankietów estradowych, relingów sufitowych i haków pozwoli na punktowe ustawianie ilości, barwy i natężenia oświetlenia, ale przede wszystkim zagwarantuje swobodę aranżacji dekoracyjno-świetlnej. Zastosowanie znajda najnowsze rozwiązania multimedialne, służące do wyświetlania prezentowanych treści, system Digital Signage, systemy sceniczne oraz sterowanie automatyką sal. Każdy będzie miał możliwość wypożyczenia zestawu do tłumaczeń symultanicznych. Do strefy konferencyjno-bankietowej można będzie wjechać samochodem osobowym lub innym urządzeniem wymagającym wjazdu z poziomu terenu.

## Jaka jest skala tego przedsięwzięcia?

**P.D.:** Po rozbudowie hotel Bania będzie największym obiektem w Polsce zaprojektowanym w architekturze lokalnej, z uwzględnieniem wykorzystania drewna oraz natural-

nego kamienia. Szacuje się, że w całym kompleksie hotelowym zostanie wykorzystane 6000-7000m<sup>3</sup> drewna. Taka ilość pozwala na wybudowanie około 100 jednorodzinnych domków drewnianych. Całkowita powierzchnia projektowanej części hotelu to 17 000 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej, na którą składać się będzie: 3500 m<sup>2</sup> części konferencyjno-bankietowej, 4000 m<sup>2</sup> części mieszkalnej – pokoi i apartamentów, 6000 m<sup>2</sup> garaży podziemnych i 3500 m<sup>2</sup> powierzchni o przeznaczeniu technologicznym i innym.

Wyzwaniem, jakie stawiam sobie i zespołowi projektantów, jest przede wszystkim utrzymanie ciepła wewnątrz, dobór materiałów i stworzenie przestrzeni, w których chce się spędzać czas. To niełatwe zadanie, gdy patrzy się na skalę obiektu, ale według mnie jak najbardziej możliwe.

Innym ważnym aspektem inwestycji jest oddzielenie (w ramach możliwości) gości konferencyjnych od klientów przyjeżdżających z rodzinami.

**Mam nadzieję, że wszelkie nowości i udogodnienia spodobały się naszym gościom i będą oni mile wspominać każdą wizytę w Hotelu Bania, do którego serdecznie zapraszam :)**

\*\*\*



**Paweł Dziubasik**

Prezes Zarządu Spółki zarządzającej hotelem i ośrodkiem narciarskim Bania. Członek firmy rodzinnej, technik hotelarstwa, absolwent Uniwersytetu Jagiellońskiego z marketingu i zarządzania oraz studium rachunkowości. Obecnie uczestnik AMP-IESE Business School of Navarra. Od samego początku związany z biznesem rodzinnym, odpowiedzialny za działalność bieżącą oraz inwestycyjną spółki. Nadzorował budowę istniejącej części hotelu, koordynuje również plany inwestycyjne na przyszłość.

# Tak było... Kultura na Bani 2016



Lady Gaga Cover - cykl imprez Coverowe Piątki



Tymon Tymański i Krzysztof Trebunia-Tutka z premierowym projektem „Pieśni Zbójnickie”, na Scenie Kultury



Lipcowe popołudnie z Kulturą na Bani

**Projekt „Kultura na Bani” to cykl wydarzeń kulturalnych, odbywających się w lipcu i sierpniu w Białce Tatrzańskiej, u stóp Bani. W tym roku wydarzenia obejmowały koncerty folkowe, coverowe i występy góralskiego teatru. Zorganizowaliśmy także po raz pierwszy konkurs muzyczny „Front Kulturalny”, przeznaczony dla młodych zespołów z Podhala i okolic.**

Naszym celem od kilku lat jest ciągłe dążenie do tego, by w świadomości ludzi – naszych gości z całej Polski – pokazać prawdziwą, wartościową stronę kultury góralskiej. Chcemy zmienić stereotyp lokalnej kultury, zawieszony gdzieś pomiędzy oscypkiem i ciupagą. Chcemy, by „góralskość” wyszła z cepelii na scenę – Scenę Kultury i żeby donośnym głosem dała o sobie znać!

## DŁUGI WEEKEND CAŁE WAKACJE

Letnie weekendy na Bani zaczęliśmy już w czwartki. Na plenerowej Scenie Kultury Młodzieżowa Grupa Teatralna „Coz teraz będzie?” wystawiła przedstawienie „Gwołtu, co się nie robi” w reżyserii pani Marii Kuruc. Adaptacji komedii Aleksandra Fredry do warunków podhalańskich dokonał Jan Gut-Mostowy. Fredrowska koncepcja i góralskie poczucie humoru utworzyły mieszankę wybuchową, a autentyczna i żywa gwara pozwoliły na dostrzeżenie prawdziwego piękna kultury Podhala i Białki.

„Coverowe Piątki” to nowy projekt w ramach Kultury na Bani 2016. Przez całe wakacje mieliśmy okazję powracać wspomnieniami do kolorowych lat 70., 80., i 90. Wszystko za sprawą tzw. „cover bandów”, czyli zespołów, które nie tylko muzyką, ale także swoim scenicznym image'em przypominały

gwiazdy z tamtych czasów! Któż nie pamięta hitowych zespołów ABBA lub Boney M? Któż nie pamięta królującego w latach 90. duetu Modern Talking? Kto nie zna choćby jednego utworu czarującej Anny Jantar lub nie kojarzy kontrowersyjnej, współczesnej królowej pop – Lady Gagi? Projekt powstał we współpracy z impresariatem Ideały. Sobotnie wieczory zaczynaliśmy już o 18:00 występami supportów w ramach konkursu „Front Kulturalny”, a gwiazdami wieczoru, jak zwykle, byli znani artyści folkowi.

W tym roku zagrali dla nas:

- Trebunie-Tutki,
- Redlin,
- Tymon Tymański i Krzysztof Trebunia-Tutka,
- Gooral,
- Kapela Hanki Wójciak,
- Megitza Trio.

Trebunie-Tutki z hukiem oficjalnie rozpoczęli wakacje na Bani, łącząc tradycyjne podhalańskie melodie z tzw. „World Music”. Redlin to wulkan energii – połączenie światowej muzyki folk i inteligentnego humoru. Projekt „Pieśni Zbójnickie” sygnowany przez panów Tymańskiego i Trebunie-Tutkę śmiało połączył tradycyjną muzykę góralską z jazz-rockowym instrumentarium i stworzył nową jakość na polskiej scenie muzycznej. Gooral – odwiedzający Białkę po raz czwarty – przekonująco splótł ze sobą podhalańskie światy smyczków i fujarek z nowoczesnymi syntezatorami. Kapela Hanki Wójciak zgarnęła gromkie brawa za niesamowicie energiczne, a jednocześnie emocjonalne wykonanie utworów z debiutanckiego albumu „Znachorka”. Ostatnim koncertem tego lata był występ Megitza Trio – ten zespół to unikalne połączenie kontrabas, akordeonu i gitary akustycznej, prezentujący kombinację szeroko pojętej muzyki

Karpat i cygańskiej. Niedziele upłynęły pod znakiem Festiwalu Moskola, czyli grillowania legendarnych, góralskich placzków – według propozycji szefa kuchni hotelu, w towarzystwie kapeli góralskiej.

## PIERWSZY „FRONT KULTURALNY”

Przy okazji letnich koncertów folkowych zorganizowaliśmy konkurs i festiwal supportów! Występujące zespoły prezentowały skrajnie różne style muzyczne – od thrash metalu, przez klasyczny rock i ambient, aż po jazz nowoorleański. Konkurs przeznaczony był dla młodych zespołów muzycznych z Podhala, Spisza i Orawy, które nie mają jeszcze ugruntowanej pozycji na rynku muzycznym. Hotel Bania ufundował nagrodę w postaci 5000 zł na wydanie albumu demo dla zwycięskiego zespołu, 1000 zł dla wykonawcy, który zajął II miejsce i 500 zł dla wykonawcy, który zajął III miejsce.

W pierwszym etapie przyjmowaliśmy zgłoszenia utworów konkursowych. Mogły to być utwory autorskie lub covery. W drugim etapie 8 zespołów wybranych przez jury wystąpiło na plenerowej scenie obok Hotelu Bania jako supporty takich artystów, jak: Gooral, Tymon Tymański, Trebunie-Tutki i innych. Ostatnim etapem było głosowanie internautów – przebieg oraz rozstrzygnięcie konkursu można sprawdzić na stronie: [www.lutowbialca.pl](http://www.lutowbialca.pl)

Poniżej lista zespołów, które dostały się do finału:

- Heavy Way,
- Rudel Band,
- Misiniec & Szewczyk,
- Far From Ideal,
- New Market Jazz Band,
- Blask Vesper,
- Awaria.

Zwycięzcą konkursu został zespół

Heavy Way, który w głosowaniu tylko o ułamek procenta wyprzedził laureatów II miejsca – kapelę Misiniec & Szewczyk. Trzecie miejsce przypadło zespołowi Awaria. Wszystkim uczestnikom konkursu serdecznie dziękujemy za udział!

Organizatorem konkursu był Hotel Bania \*\*\*\* Thermal & Ski. Główny patronat medialny objęły portale Podhale24.pl oraz Malopolskaonline.pl. Patronat medialny objął też „Tygodnik Podhalański” oraz 24tp.pl.

## A W MIĘDZYCASIE...

Lato w Białce to nie tylko wydarzenia organizowane przez hotel, ale także imprezy naszych Partnerów. Podczas wakacji odbyły się:

- Supergame E-sport – pierwszy duży turniej gamingowy na Podhalu,
- Jubileuszowy, XX Festyn Białczański – organizowany co roku przez Kotelnicę Białczańską,
- III Mistrzostwa Polski Cross Monster – organizowane przez firmę rhSPORT,
- Goniacka – trzydniowy rodzinny festiwal biegowy, organizowany przez firmę rhSPORT.

Hotel Bania był współorganizatorem lub sponsorem tych eventów. Wszystkie wydarzenia zgromadziły wielką publiczność, za co dziękujemy Wam, drodzy Goście!

## DO ZOBACZENIA ZA ROK!

Jak widzicie, nie brakuje nam pomysłów. Co roku staramy się, aby Lato w Białce było festiwalem dobrej zabawy dla naszych starszych i młodszych Gości. Chętnie poznamy wszelkie uwagi, spostrzeżenia i pomysły, które sprawią, że w przyszłym roku będzie jeszcze lepiej! Można je przesyłać na [marketing@hotelbania.pl](mailto:marketing@hotelbania.pl).

Więcej o wydarzeniach kulturalnych na Bani na [www.lutowbialca.pl](http://www.lutowbialca.pl)



## ANIELSKI DOTYK

**Sielsko- anielsko... Cóż piękniejszego można sobie wyobrazić niż polskie góry i stada owiec pasących się na halach w pogodny dzień? Z owcami związany jest jeden z istotnych składników naszych kosmetyków z serii Dotyk Anioła – lanolina.**

**L**anolina – z łacińskiego lano, oznacza wełnę. Na wełnie zwierzęcia odkłada się gruba warstwa naturalnego tłuszczu, który chroni je przed działaniem niekorzystnych czynników zewnętrznych, takich jak: słońce, wiatr czy też deszcz. Ceniona w kosmetyce i farmacji za doskonałe właściwości pielęgnacyjne, ze względu na podobny skład do warstwy lipidowej naskórka. Oczyszcza, wygładza i natłuszcza, zatrzymuje wodę w głębszych warstwach skóry. Jest w

stanie wchłonąć dwukrotną ilość wody w stosunku do swojej wagi. Dociera do głębszych warstw skóry właściwej. Lanolina jest promotorem przejścia przezskórnego, zwiększając tym samym absorpcję składników aktywnych w głąb skóry.

**D**otyk Anioła to seria kosmetyków stworzona specjalnie dla Sielsko Anielsko Wellness & Spa i Hotelu Bania \*\*\*\* Thermal & Ski. Skład produktów został starannie opracowany i inspirowany naszą lokalizacją, która jest bogata w złoża dóbr naturalnych.

**A**romatyczny olejek do ciała i do kąpieli zapewnia anielskie chwile podczas kąpieli w wannie. Olejek odświeża, odżywia i nawilża skórę, poprawiając jej wygląd przez wygładzanie i oczyszczanie. Odświeża umysł i sprawia, że skóra przyjemnie pachnie. Stosowany po kąpieli, szybko się wchłania i długo utrzymuje optymalne nawilżenie skóry. Kąpiel lub masaż, wzbogacone o aromatyczny olejek, przyjemnie relaksują i wprowadzają w pogodny nastrój. Aktywne składniki olejku, oleje roślinne z avocado, makadamii,

słodkich migdałów, kiełków pszenicy i soi to kompozycja działająca regenerująco, nawilżająco i poprawiająca kondycję skóry. Formuła jest bogata w związki mineralne (sodu, wapnia, potasu, magnezu, fosforu, siarki, żelaza), witaminy B1, B2, D, E, K, PP, A, C, E, B, niacynę, tiaminy i kwas pantotenowy.

**S**olny peeling do ciała z serii Dotyk Anioła jest nasycony odżywczymi olejami i ekstraktami. Zapewnia wygładzenie, oczyszczenie i delikatne natłuszcza skórę. Masaż peelingiem i usuwanie martwego naskórka poprawia mikrokrążenie i koloryt skóry, wygładza, zmiękcza oraz przygotowuje skórę do lepszego wchłaniania kosmetyków. Ekstrakt z maku i ekstrakt z płatków owsianych oczyszczają skórę, absorbują nadmiar sebum i regulują procesy regeneracji naskórka. Natomiast oleje roślinne z kiełków pszenicy, z avocado i soi intensywnie regenerują i odżywiają. Regenerację skóry dopełnia działanie białej glinki, która usuwa zanieczyszczenia, wygładza i uelastycznia. Cechuje ją lekka i jedwabista konsystencja. W składzie ma liczne mikroelementy:

krzem, wapń, magnez, żelazo, potas, sód.

**E**liksir do ciała to wieloskładnikowa regeneracja skóry oraz gruntowna pielęgnacja, oparta na naturalnych składnikach. Pozostawia skórę delikatną i anielsko pachnącą. Jego składniki aktywne – ekstrakt z maku, ekstrakt z płatków owsianych, oleje roślinne, masło Shea i wyciąg z alg brunatnych – sprawiają, że skóra regeneruje się, odżywia, zmiękcza i odbudowuje naturalną barierę lipidową naskórka.

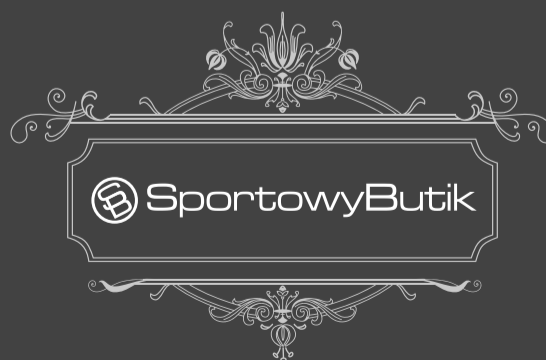
Zapraszamy także na zabiegi kosmetyczne wykonywane przy użyciu kosmetyków z serii Dotyk Anioła. Sielsko Anielsko Wellness & Spa zaprasza na „Anielski zabieg peelingujący na ciało”, który oczyszcza i sprawia, że skóra jest jędrna i gładka. Dla amatorów zabiegów holistycznych proponujemy zabieg intensywnie nawilżający z masażem, a dla pełni doznań rekomendujemy masaż gorącą świecą.

**Serdecznie zapraszamy!**

\*\*\*



**Moda na najwyższym poziomie**



**Zapraszamy do sklepu w Hotelu Bania\*\*\*\***





## O nagrodach co nieco

Miniony rok obfitował w wiele nagród. Doceniła nas nas nie tylko branża turystyczna, ale i beauty & spa. Ale po kolei...

### WIOSNA PRZYNIOSŁA DWA WAŻNE WYRÓŻNIENIA

W marcu pan Józef Dziubasik – założyciel kompleksu Bania oraz współwłaściciel naszego hotelu, odebrał nagrodę „Klucze do Edenu” przyznawaną przez największy na rynku magazyn wellness & spa, „Eden”.

12 kwietnia 2016 w ekskluzywnej Sali Ludwikowskiej Hotelu Polonia Palace w Warszawie, na uroczystej gali

wręczono nagrody dla najlepszych Hotelu SPA & Wellness i DAY SPA w Polsce – wszystko to za sprawą konkursu SPA PRESTIGE AWARDS. Udział w tym konkursie jest dla nas o tyle istotny, że wyboru laureatów dokonują internauci. W tym roku w kategorii Ski & Snow SPA za najlepszy obiekt uznano Sielsko Anielsko Wellness & Spa. Zdobyliśmy także wyróżnienie w kategorii Spa Prestige Design Awards 2016.

### JESIEŃ - CZAS PODSUMOWAŃ

We wrześniu zostaliśmy zwycięzcą World Travel Award w kategorii Poland's Leading Family Hotel. Wygrana w tym konkursie to dla nas ogromne wyróżnienie, ponieważ od początku istnienia naszego obiektu nasze siły kierowaliśmy na kreowanie najlepszej oferty dla rodzin z dziećmi. Rozwój infrastruktury oraz usług związanych z pobytami rodzinnymi prawdopodobnie zaważył na zwycięstwie w tej kategorii.

Miesiąc później zostaliśmy Marką Roku w branżowym konkursie Hotel Brand Awards, organizowanym przez firmę Profitroom i Międzynarodowe Targi Poznańskie. Tym razem byliśmy najlepsi w kategorii Holiday Resort.

Nagroda główna w kategorii Hotelowe Spa powędrowała też do

naszego Sielsko Anielsko Wellness & Spa. Jury konkursu „wSPANiałe miejsce na mapie urody” doceniło nas za „dbałość o szczegóły i najwyższą jakość, a także za nieszablonowe rozwiązania architektoniczne”.

Z końcem listopada mieliśmy przyjemność odebrać drugi rok z rzędu nagrodę w prestiżowym, międzynarodowym konkursie World Ski Award w kategorii Poland's Best Ski Hotel.

### NIECH DOBRA PASSA NIGDY SIĘ NIE KOŃCZY

Wszystkie te wyróżnienia są dla nas ważne. W pewnym sensie są odzwierciedleniem naszych starań i materialnym dowodem na uznanie, jakim Hotel Bania \*\*\*\* Thermal & Ski cieszy się wśród branżowych specjalistów i – co najważniejsze – wśród naszych Gości.

**Dziękujemy, że jesteście z nami  
i że zawsze nas wspieracie.**

\*\*\*

„Powrót do Źródła”  
Day Spa Terma Bania

Ul. Środkowa 181  
34-405 Białka Tatrzańska  
Tel. 18 265 74 94

Sielsko-Anielsko Wellness & Spa  
Hotel Bania

ul. Środkowa 181  
34-405 Białka Tatrzańska  
Tel. 18 261 24 91

## Góralskie nektary

Od kilku miesięcy posiadamy „swoje” nalewki regionalne i piwo, specjalnie dedykowane dla naszego obiektu: nalewka Cytrynowka miodowa i Litworówka góralska oraz piwo „Bania”.

Charakterystyczną cechą „naszych” nalewek jest to, że są przygotowywane tylko z naturalnych oraz w pełni ekologicznych składników. Stąd też w Cytrynowce miodowej widoczny jest osad, który może zbierać się na dnie. Nalewka jest także mętna. To zaś wskazuje na zastosowanie w 100% naturalnego miodu i soku z cytryny.

Litworówka góralska, produkowana zgodnie ze staropolskimi, tatrzańskimi recepturami, na bazie litworu (niezwykle rzadkiej rośliny spotykanej w Tatrach), charakteryzuje się wyjątkowym, korzennym aromatem, wzbogaconym smakiem naturalnego miodu.

Wyśmienite do degustacji zarówno solo jak i na kostkach lodu.

Piwo „Bania” Mastne cieszyńskie to jedno z najstarszych piw opisanych w

bibliografii, słynące z wielce bogatego i wyrafinowanego smaku. Za ten smak odpowiedzialne są użyte w procesie warzenia słoły jęczmienne i słoły pszeniczny oraz górna fermentacja w otwartych kadziach.

Mastne charakteryzuje się umiarkowanym, słodowym, jęczmiennie-pszenicznym aromatem i nutami karmelowymi. Wyczuwalne są owocowe estry. Piwo zacierane jest metodą dekokcji. Polega ona na tym, że 1/3 całego zacieru zostaje oddzielona i zagotowana w oddzielnym kotle, następnie gorąca zwracana jest do kadzi zaciernej z zacierem głównym, co skokowo podnosi jego temperaturę. Czynność tę wykonuje się głównie dla lepszego skleikowania skrobi i osiągnięcia piwa o pełniejszym smaku. Piwo mastne doskonale komponuje się z potrawami kuchni śródziemnomorskiej (Restauracja Rohatka), drobiem oraz wszelkimi wyrazistymi smakami (Restauracja Góralska).

Powyższe alkohole dostępne są w każdym punkcie gastronomicznym w Hotelu Bania, a także w Zielonym Szalasiu, Karczmie Bania oraz Termie Bania.

Polecamy również nasze sery regionalne, dostępne w barze Lobby.

**U nos syćko, co nojlepsze!**

\*\*\*

**WYDANIA ARCHIWALNE  
DOSTĘPNE W RECEPCJI  
HOTELU BANIA  
ORAZ PRZY KASACH  
W TERMIE BANIA**

**Jesteś gościem  
Hotelu Bania?**

**Kup skipass TatrySki w recepcji hotelowej  
po promocyjnej cenie!**

**Więcej informacji w recepcji.**